



Введение в Механизм посредничества по биобезопасности

июль 2008

Воспроизведение

Содержание настоящей публикации может воспроизводиться полностью или по частям, в любой форме в образовательных целях и без извлечения прибыли, без специального разрешения владельца авторских прав при условии сообщения источника. ЮНЕП выражает признательность за предоставление копии любой публикации, которая использует настоящее издание в качестве источника. Данное издание не подлежит перепродаже или, какому бы ни было использованию в иных целях без предварительного разрешения ЮНЕП в письменной форме. Использование информации с данного вебсайта в целях патентования продукции для публикации или рекламы запрещено.

Отказ от ответственности

Содержание и взгляды, выраженные на данном вебсайте, не обязательно отражают мнение или политику поддерживающих организаций или Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП), и не подразумевают какого-либо одобрения. Используемые обозначения и презентация материала на данном вебсайте не подразумевают выражение какого-либо мнения со стороны ЮНЕП в отношении юридического статуса какой-либо страны, территории или города, или соответствующих властей, или в отношении определения ее границ и пограничных территорий. Упоминание коммерческих компаний или продукции в данной публикации не подразумевает одобрение со стороны ЮНЕП.

1.	Введение в модуль	2
2.	Механизм посредничества по биобезопасности - определение и контекст	3
2.1.	Что такое Механизм посредничества по биобезопасности?	3-4
2.2.	Какова цель МПБ?	4
2.3.	Какова роль МПБ и почему он важен?	4
2.4.	Как Сторона может извлечь выгоду из МПБ?	4
2.5.	Какие обязательства имеет Сторона в отношении размещения и обновления информации в МПБ?	4-5
2.6.	Какие категории информации обязаны предоставлять Стороны?	5-6
3.	Как работает МПБ?	7
3.1.	Кто может получить доступ к МПБ?	7
3.2.	Кто может вносить информацию в МПБ?	7-9
3.3.	Языковые требования МПБ	9
4.	Какую информацию можно найти в МПБ?	10
4.1.	Законы и нормативные положения	10-11
4.2.	Национальные контактные данные	11-12
4.3.	Решения и заявления в отношении ЖИО	12-15
4.4.	Оценка риска	15
4.5.	Прочая информация, доступная с помощью МПБ	15-17
5.	Вспомогательная информация	18-20
6.	Ссылки	21

1 Введение в модуль

О чем вам предстоит узнать из этого Модуля:

Настоящий Модуль вкратце рассматривает, что требует от Стороны Картахенский Протокол по биобезопасности в отношении предоставления МПБ определенной информации. Он разъясняет:

- цели и функционирование МПБ
- различные категории информации, размещенные на МПБ, в особенности информацию, которую Стороне необходимо предоставлять МПБ, в соответствии с обязательствами.
- какая информация требуется и когда ее необходимо предоставлять МПБ в целях соблюдения основных положений Протокола

Предисловие.

Проект ЮНЕП-ГЭФ по созданию потенциала для эффективного участия в Механизме посредничества по биобезопасности (МПБ) разрабатывает пакет учебных модулей, предназначенный в качестве практического руководства для помощи странам в ознакомлении, понимании, использовании и создании национального доступа к МПБ. Учебный пакет создан на гибкой основе и разработан специально с учетом различных потребностей стран, позволяя им выбирать те подходы и идеи, которые наиболее применимы к их состояниям, потребностям и приоритетам. Учебный пакет включает четыре модуля, каждый из которых рассматривает конкретный вопрос Механизма посредничества по биобезопасности (МПБ).

Участники:

Настоящий модуль спроектирован как практическое руководство для пользователей Механизма посредничества по биобезопасности. Он разработан для пользователей, не обладающих техническими навыками, которые знают немного, или не знают ничего о Картахенском протоколе и МПБ, но которым необходимо понять требования Механизма посредничества по биобезопасности.

Цель:

В данном модуле рассматриваются различные категории информации, которые Сторона Протокола:

- обязана предоставлять МПБ;
- может получить при помощи МПБ;

Настоящий модуль поясняет процессы принятия решений и предоставления информации, описывает различные категории информации, которые можно найти в МПБ, а также обязательства и возможности в рамках Картахенского Протокола. В его задачи также входит стимулирование Сторон, не являющихся членами Протокола, к предоставлению информации МПБ

2 Механизм посредничества по биобезопасности – определение и контекст

Этот раздел определяет и раскрывает структуру Механизма посредничества по биобезопасности.

2.1 Что такое Механизм посредничества по биобезопасности?

Информационные системы и технологии сильно варьируют в разных странах. В связи с этим Конвенция о биологическом разнообразии учредила «Механизм посредничества» для обеспечения доступа всех правительств к информации и технологиям, необходимым им для работы в сфере биоразнообразия.

Изначально термин «механизм посредничества» обозначал финансовое учреждение, в котором банки, являвшиеся его членами, осуществляли обмен чеков и векселей для того, чтобы наличными урегулировалось только сальдо. Сегодня значение этого термина значительно расширилось и включает любое учреждение, которое становится посредником между теми, кто ищет товар, и поставщиками товаров, услуг или информации, тем самым удовлетворяя спрос за счет предложений.

Механизм посредничества предназначен для:

- Содействия и способствования научно-техническому сотрудничеству в странах и между странами;
- Разработки глобального механизма обмена и интеграции информации в сфере биоразнообразия;
- Создания необходимой сети кадровых ресурсов и технологий.

Основные характеристики Механизма:

- Совместим с различными уровнями национального потенциала
- Иницируется потребностями стран
- Структурно децентрализован
- Предоставляет доступ к информации
- Поддерживает процесс принятия решений
- Не имеет закрепленного законом права контроля экспертизы или информации
- Создан в целях взаимной выгоды для всех участников

Механизм посредничества по биобезопасности (МПБ) представляет собой механизм обмена информацией, учрежденный Картахенским протоколом по биобезопасности, в рамках **Механизма посредничества (МП)** [\[1\]](#) Конвенции о биологическом разнообразии. Он предназначен для помощи Сторонам в выполнении основных положений Протокола, и для содействия обмену информацией и опытом в отношении живых измененных организмов (ЖИО).

2.2 Какова цель МПБ?

В соответствии со **Статьей 20**^[1], Картахенский протокол учреждает Механизм посредничества по биобезопасности (МПБ) с целью:

- Способствовать обмену научной, технической, природоохранной и юридической информацией и опытом в отношении ЖИО; а также
- Оказывать помощь Сторонам в реализации настоящего Протокола.

2.3 Какова роль МПБ и почему он важен?

Информация, которая будет доступна посредством МПБ, сыграет главную роль в содействии правительствам в осуществлении настоящего Протокола. Если Статья 20 и соответствующие решения руководящего органа Протокола будут выполняться эффективно, МПБ выступит в качестве важнейшего источника обновляемой информации, которая принесет пользу во всех странах мира при принятии решений в отношении ЖИО и биобезопасности, а также общественности и биотехнологической промышленности.

2.4 Как Сторона может извлечь выгоду из МПБ?

В то время как все Стороны имеют **обязательства** в рамках настоящего Протокола, касающиеся предоставления информации МПБ, они также могут извлекать значительные **выгоды** от ее использования. Например, они могут:

- получить доступ к информации о национальных законах, нормативных положениях и руководящих принципах других Сторон; к информации, касающейся решений и оценок, произведенных в других странах в отношении конкретных ЖИО;
- обеспечить, путем размещения в МПБ обновляемой информации, знание национальных регламентационных требований для всех потенциальных экспортеров ЖИО в страну, или желающих осуществить перевозку ЖИО через ее территорию;
- получить доступ к информации о создании потенциала и иной доступной помощи для реализации Протокола; а также
- обеспечить, чтобы соответствующие органы во всех странах могли быстро найти сведения о том, кого следует информировать в случае непреднамеренного перемещения ЖИО на их территорию.

2.5 Какие обязательства имеет Сторона в отношении размещения и обновления информации в МПБ?

Сторона имеет **обязательства**, в соответствии с Протоколом, предоставлять МПБ определенную информацию. Статья 20 Картахенского протокола перечисляет конкретные категории информации^[1], которые Сторона должна предоставлять МПБ. Эти категории будут рассмотрены в следующем разделе.

Кроме того, Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве Сессии Сторон Картахенского протокола по биобезопасности (КС-СС) может впоследствии принимать решения относительно новых эксплуатационных и технических аспектов МПБ, в том числе о необходимости предоставления МПБ дополнительной информации. Поэтому, Стороны настоящего Протокола обязаны следить за решениями КС-СС, которые оговаривают или обязывают предоставлять МПБ дополнительную информацию.

2.6 Какие категории информации обязаны предоставлять Стороны?

Различные виды информации, которую Сторонам необходимо предоставлять МПБ, описаны в «Условиях функционирования механизма посредничества по биобезопасности» (приложение к решению BS-I/3 «Обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности»)[1], можно распределить на следующие категории:

- (i) Информация, которую необходимо предоставить МПБ *сразу же после того, как настоящий Протокол вступает в силу для страны* (т.е., сразу после того, как страна становится «Стороной» настоящего Протокола), например:
 - Сторона должна проинформировать Секретариат о своих координационном центре по Протоколу, координационном центре по МПБ, национальном компетентном органе (или органах) и о контактном пункте для целей получения уведомлений о непреднамеренных трансграничных перемещениях и чрезвычайных мерах[2]. Эта информация впоследствии размещается в МПБ.
 - Сторона предоставляет МПБ, информацию о существующих законах, нормативных положениях или руководящих принципах и существующих двусторонних, региональных или многосторонних соглашениях или договоренностях в отношении трансграничного перемещения ЖИО.
- (ii) Информация, которая сообщается МПБ *в случае изменений нормативно-правовой базы*, например:
 - Если Сторона заключает двустороннее, региональное или многостороннее соглашение или договоренность в отношении трансграничного перемещения ЖИО; или
 - Если Сторона принимает или вносит поправки в законы, нормативные положения или руководящие принципы, применимые к ЖИО.
- (iii) Информация, которая предоставляется МПБ в случае, *когда страна принимает определенные решения*, например:
 - Если Сторона принимает окончательное решение относительно импортных поставок или высвобождения ЖИО, т.е., в рамках процедуры заблаговременного обоснованного согласия (ЗОС); или
 - Если Сторона принимает окончательное решение в отношении внутреннего пользования, включая размещение на рынке, ЖИО, который может стать объектом трансграничного перемещения в целях непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки.
- (iv) Информация, которая сообщается МПБ лишь *в случае определенных происшествий*, например:
 - Информация, касающаяся случаев незаконного трансграничного перемещения ЖИО; или
 - Уведомление о происшествии в рамках юрисдикции Стороны, результатом которого является, или может являться непреднамеренное трансграничное перемещение ЖИО.

И хотя Протокол устанавливает обязательства для Сторон, страны не являющиеся Сторонами Протокола поощряются к оказанию содействия путем предоставления соответствующей информации МПБ.

Чтобы МПБ работал эффективно, требуемая информация должна размещаться в нем как можно скорее. Среди прочего, такой шаг обеспечит осведомление остальных пользователей МПБ о соответствующих национальных органах, законах и нормативных положениях в отношении ЖИО.

Примечание:

Сторона не должна размещать в МПБ конфиденциальную информацию.

3 Как работает МПБ?

Учреждение и обслуживание МПБ - это постоянный процесс. В дополнение к Статье 20 Картахенского протокола, КС-СС принял решение [\[1\]](#) относительно условий функционирования МПБ, т.е., как он будет работать.

Чтобы в полной мере участвовать в МПБ, Правительствам необходимо установить системы коммуникаций и обмена информацией, чтобы информация в МПБ, предоставлялась своевременно и надлежащим образом. Кратко рассмотрим некоторые основные принципы работы МПБ, установленные КС-СС, в целях оказания помощи Сторонам в этом процессе [\[2\]](#).

МПБ разрабатывался руководствуясь принципами учета широкого круга мнений, прозрачности и справедливости и открытости для всех правительств.

Сторона назначает национальный координационный центр МПБ, в обязанности которого входит:

- утверждение публикации сведений, зарегистрированных в МПБ, включая подтверждение записей, созданных национальными уполномоченными лицами до их до их опубликования,
- поддержание связи с Секретариатом относительно технических аспектов национального участия в МПБ,
- поддержание связи с Секретариатом в отношении вопросов, связанных с разработкой и функционированием МПБ.

3.1 Кто может получить доступ к МПБ?

Информация, которая имеется в МПБ, является открытой и доступной для всех пользователей, поэтому, **конфиденциальная информация** [\[1\]](#) (в соответствии со Статьей 21 настоящего Протокола) не должна размещаться в МПБ.

3.2 Кто может вносить информацию в МПБ?

Информация, которая необходимо предоставлять МПБ, может исходить из различными правительственных ведомств и учреждений. Регистрация и обновление информации в МПБ может производиться лишь национальными координационными центрами МПБ и национальными уполномоченными пользователями (НУП). Однако, если информация, предоставлена НУП, то она должна быть подтверждена Национальным координационным центром (НКЦ) МПБ до ее опубликования.

Информация, которая не может быть внесена в МПБ непосредственно национальными уполномоченными лицами

Информация о национальных координационных центрах (НКЦ) Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), Картахенского протокола по биобезопасности (КПБ) и Механизма посредничества по биобезопасности (МПБ) вносится Секретариатом по получении Исполнительным Секретарем КБР извещения от:

- Государственного дипломатического представителя о назначении НКЦ КБР;
- от НКЦ КБР страны о назначении НКЦ КПБ; и

- от НКЦ КПБ страны о назначении НКЦ МПБ.

Информация, которая может быть внесена в МПБ только непосредственно НКЦ МПБ:

- Национальные уполномоченные пользователи (НУП) - НУП имеют те же права что и НКЦ МПБ, за исключением того, что любые вносимые ими записи должны быть подтверждены соответствующими НКЦ МПБ до их опубликования на МПБ.

Информация, которая может быть внесена только НКЦ МПБ или НУП:

- Эксперты по биобезопасности
- Национальные компетентные органы
- Потребности и приоритеты страны
- Решения относительно ЖИО, предназначенных для пищи, корма или обработки, в соответствии со Статьей 11
- Решения относительно ЖИО в соответствии с Процедурой заблаговременного обоснованного согласия
- Законодательство
- Национальные вебсайты и базы данных по биобезопасности
- Другие решения и заявления
- Региональные и международные соглашения
- Нормативно-правовые акты и руководства
- Отчеты о выполнении задания экспертами по биобезопасности
- Национальные отчеты об оценке риска

Примечание: Никакая вышеперечисленная информация не будет опубликована МПБ до тех пор, пока она не будет подтверждена НКЦ МПБ. Подтверждение национальной информации является исключительным правом НКЦ МПБ.

Информация, которая может быть внесена любыми зарегистрированными МПБ пользователями

- Курсы по биобезопасности
- Проекты и возможности по созданию потенциала
- Международные организации о биобезопасности
- Сведения для новостей МПБ
- Контактная информация
- Общие отчеты по оценке риска
- Сведения для реестров ЖИО / генов / родительских или донорных организмов
- Сведения для Центра информационных ресурсов по биобезопасности (ЦИРБ)
- Сведения для научной библиографической базы данных по биобезопасности (НББД)

Примечание: Никакая вышеперечисленная информация не будет опубликована МПБ до тех пор, пока она не будет подтверждена Секретариатом КБР (за исключением сведений для НББД, которые

подтверждаются Международным центром по генетической инженерии и биотехнологии (ICGEB).

Секретариат КБР оставляет за собой право рецензирования и проверки любой информации, предоставленной зарегистрированными МПБ пользователями, до ее опубликования.

3.3 Языковые требования МПБ

КС-СС принял решение, что информация предоставляется МПБ на официальных языках Организации объединенных наций (арабском, китайском, английском, французском, русском или испанском). Однако, для выполнения пользователями МПБ их потребностей и обязательств как национальном так и международном уровне, они могут предоставлять информацию МПБ на одном или более дополнительных языках.

К тому же, хотя информация записей в МПБ должна быть на одном из шести языков ООН, полные тексты документов и источники информации, ссылки на которые предоставляются МПБ, могут быть на любом языке.

Чтобы свести к минимуму бремя перевода, КС-СС также поощряет Стороны и другие правительства к предоставлению МПБ любезного перевода информации на один или несколько языков, наиболее широко используемых в международном масштабе,.

4 Какую информацию можно найти в МПБ?

Статья 20 Картахенского протокола определяет, какую конкретную информацию Стороны должны предоставлять МПБ. На своем первом совещании КС-СС принял решение, в котором определены категории информации, которую Стороны должны предоставлять МПБ [\[1\]](#):

- Законы и нормативные положения
- Национальная контактная информация
- Решения и заявления в отношении ЖИО
- Оценки риска
- Уникальную идентификацию
- Создание потенциала
- Реестр экспертов

4.1 Законы и нормативные положения

Сторона несет ответственность за размещение в МПБ информации в отношении своих соответствующих законов и нормативных положений. Эта информация может быть предоставлена МПБ и обновляется непосредственно НКЦ МПБ.

⇒ **Существующие национальные законы, нормативные положения и руководящие принципы для осуществления Протокола, а также информация, необходимая Сторонам для применения процедуры ЗОС**

- Это постоянно действующее обязательство. Сторона обеспечивает, чтобы обновленные версии ее соответствующих законов, нормативных положений и руководящих принципов относительно ЖИО были доступны через МПБ.
- Цель это обязательства заключается в том, чтобы остальные пользователи МПБ, особенно те, которые могут являться экспортерами ЖИО, могли выяснить, какие требования регламентационной базы существуют в каждой стране.
- Таким образом, если в нормативные положения или руководящие принципы вносятся поправки, или принимаются новые законы и нормативные положения, то об этом в кратчайшие сроки сообщается МПБ.

⇒ **Национальные законы, нормативные положения и руководящие принципы, применимые к импорту ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия, корма или для обработки (ЖИО-ПКО, Статья 11(5))**

- Это постоянно действующее требование, в соответствии с которым Стороны обеспечивают, чтобы обновленная информация о соответствующих законах, нормативных положениях была доступна через МПБ.
- Это особенно важно в отношении ЖИО-ПКО, поскольку в самом Протоколе нет обязательства, в соответствии с которым Стороны экспорта или экспортеры направляют заблаговременное уведомление Стороне импорта до первого трансграничного перемещения ЖИО-ПКО.
- Сторона импорта может ввести такое обязательство посредством своего национального законодательства.

⇒ **Двусторонние, многосторонние и региональные соглашения и договоренности (Статья 14)**

- От каждой из Сторон требуется сообщать через МПБ о любых двусторонних, региональных или многосторонних соглашениях или договоренностях относительно трансграничного перемещения ЖИО, включая таковые, заключенные ими до или после даты вступления в силу настоящего Протокола.^[1]

4.2 Национальные контактные данные

Протокол требует назначения ряда национальных органов для выполнения различных функций. Информация об этих органах размещается в МПБ.

Не позднее даты вступления в силу Протокола для нее, каждая Сторона сообщает Секретариату о назначении соответствующих национальных компетентных органов (органа) и координационных центров (НКЦ Картахенскому протоколу, НКЦ МПБ и контактного пункта для уведомлений о чрезвычайных мерах в соответствии со Статьей 17). Только информация о национальных компетентных органах и контактном пункте для уведомлений о чрезвычайных мерах может быть внесена в МПБ и обновляться непосредственно НКЦ МПБ.

⇒ **Контактные данные на случай уведомления о непреднамеренном трансграничном перемещении (Статья 17)**

- Каждая Сторона, не позднее даты вступления в силу Протокола для нее, сообщает через МПБ соответствующую подробную информацию о контактном пункте для целей получения уведомлений о непреднамеренном трансграничном перемещении живого измененного организма, которое может оказать неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие или здоровье человека.
- Эта информация может быть внесена в МПБ и обновляться непосредственно НКЦ МПБ.

⇒ **Контактные данные национальных компетентных органов (Статья 19)**

- Эта информация очень важна для надлежащего осуществления Протокола. Она сообщает Сторонам экспорта, или экспортерам, в какой орган Стороны импорта следует направлять уведомление о предполагаемом импорте ЖИО.
- Если Сторона назначает более одного компетентного органа для различных видов ЖИО, она должна определить компетенцию каждого органа для каждой категории ЖИО.
- Эта информация может быть внесена в МПБ и обновляться непосредственно НКЦ МПБ.

⇒ **Контактные данные Национального координационного центра (Статья 19)**

- Национальный координационный центр по Картахенскому протоколу отвечает за поддержание связи с Секретариатом от лица Стороны.
- Эта информация предоставляется при извещении Исполнительного секретаря КБР Государственным дипломатическим представителем и не может быть изменена или обновлена в МПБ непосредственно НКЦ МПБ.

⇒ **Контактные данные национальных координационных центров МПБ**

- В своем решении BS-I/3 KC-CC обратился с призывом к каждой из Сторон назначить соответствующий национальный координационный центр Механизма посредничества по

биобезопасности. Название и адрес координационного центра МПБ размещается в МПБ.

- Эта информация предоставляется при извещении Исполнительного секретаря КБР Национальным координационным центром Картахенского протокола и не может быть изменена или обновлена в МПБ непосредственно НКЦ МПБ.

4.3 Решения и заявления в отношении ЖИО

Сторона несет ответственность за размещение своих решений и заявлений в МПБ. Эта информация может быть внесена в МПБ и обновляться непосредственно НКЦ МПБ

⇒ **Решения, принятые Стороной в отношении регулирования транзита конкретных ЖИО (Статья 6 (1))**

Если Сторона принимает решение осуществлять регулирование перемещения через ее территорию живых измененных организмов, она должна уведомить об этом МПБ.

⇒ **Решения относительно первой импортной поставки ЖИО для преднамеренного высвобождения в окружающую среду (Статья 10(3))**

Это относится к решениям, принятым Стороной импорта (в соответствии с процедурой ЗОС или в рамках национального законодательства) для первого преднамеренного трансграничного перемещения живых измененных организмов, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду. О таком решении (включая разрешение или запрещение; любые условия разрешения; запросы дополнительной информации; информация о продлении сроков рассмотрения; основание принятия решения и др.) соответствующий национальный компетентный орган Стороны импорта сообщается уведомителю, а также НКЦ МПБ сообщает МПБ.

Сообщение таких решений МПБ очень важно, поскольку оно информирует остальные Стороны и потенциальных экспортеров ЖИО о том:

- какие ЖИО Сторона импорта разрешает для преднамеренного высвобождения в окружающую среду (и при каких условиях, если имеются);
- какие ЖИО Сторона запрещает импортировать, и почему;
- Уведомления в рамках статьи 10 или 14(4) могут указывать, как данное решение применяется в отношении последующих поставок этого ЖИО

⇒ **Окончательные решения относительно внутреннего использования ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (ЖИО-ПКО), которые могут стать объектом трансграничного перемещения (Статья 11(1))**

- Это ключевое обязательство в отношении регулирования ЖИО-ПКО.
- В случае принятия Стороной окончательного решения относительно выращивания в коммерческих целях или реализацию на рынке ЖИО, который может стать объектом экспорта в целях непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, то такая информация (включая разрешения или запреты) должна быть предоставлена МПБ в течение 15 дней со дня принятия такого решения. Протокол в своем Приложении II [11](#) указывает сведения, которые должны быть предоставлены МПБ.
- Важно своевременное предоставление такой информации МПБ, поскольку остальные Стороны полагаются на МПБ при поиске информации о том, какие ЖИО-ПКО можно экспортировать.
- Если Сторона приняла решение о разрешении полевых испытаний ЖИО, то предоставление

такой информации не является обязательной в соответствии с Картахенским протоколом. Однако, данный ЖИО был передан другой Стороне для полевых испытаний, то такая передача попадает под положение Статьи 7 (процедура ЗОС).

⇒ **Решения относительно импортных поставок ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (Статья 11(4))**

- В случае, если Сторона осуществляет регулирование импортных поставок ЖИО-ПКО, она уведомляет МПБ о любом решении, которое она принимает относительно импорта конкретного ЖИО-ПКО (включая разрешения и запреты).

⇒ **Заявления относительно регламентационной базы, в рамках которой будут приниматься решения в отношении ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (ЖИО-ПКО) (Статья 11(6))**

Протокол признает, что в некоторых развивающихся странах или странах с переходной экономикой может отсутствовать внутренняя регламентационная база, применимая к ЖИО-ПКО.

Он предоставляет возможность таким Сторонам заявить через МПБ о том, что решения, принимаемые до первой импортной поставки ЖИО-ПКО, будут приняты в соответствии с оценкой риска, как указано в настоящем Протоколе, в течение 270 дней, отведенных для принятия решений. [\[2\]](#)

Если Сторона решает воспользоваться этим положением, она должна предоставить МПБ такое заявление. Если Сторона делает такое заявление, то из практических соображений она также должна указывает, в какой национальный компетентный орган следует направлять уведомление о любых импортных поставках ЖИО-ПКО.

⇒ **Пересмотр и изменение решений (Статья 12(1))**

Сторона импорта может, по собственной инициативе или после получения запроса, пересмотреть решение, которое она приняла относительно импортной поставки ЖИО, в свете новой информации или в случае изменения обстоятельств.

Информация о пересмотре или изменении решений должна быть предоставлена МПБ в кратчайшие сроки.

⇒ **ЖИО, в отношении которых могут применяться упрощенные процедуры (Статья 13(1))**

В ряде случаев Протокол позволяет Стороне импорта указать, поставки каких конкретно ЖИО могут осуществляться только на основании уведомлений (а не предварительных разрешений). Сторона импорта также может принять решение об исключении некоторых импортных поставок ЖИО из процедуры ЗОС.

Если Сторона принимает решение о применении таких упрощенных процедур, она должна сообщить через МПБ, к каким ЖИО применяются упрощенные процедуры.

⇒ **Информация о применении внутренних нормативных положений в отношении конкретных импортных поставок ЖИО (Статья 14(4))**

- Протокол предоставляет возможность Стороне установить внутренние нормативные положения в отношении конкретных импортных поставок ЖИО.
- Если Сторона принимает решение об утверждении такого подхода, она должна сообщить МПБ об этом решении.

⇒ **Случаи непреднамеренных трансграничных перемещений ЖИО (Статья 17)**[\[3\]](#).

Если Стороне становится известно о происшествии в районе, находящемся под ее юрисдикцией, которое ведет или может привести к непреднамеренному трансграничному перемещению ЖИО, который может оказать значительное неблагоприятное воздействие на биоразнообразие и здоровье человека, она должна сообщить затронутым или потенциально затрагиваемым Сторонам (через их контактные пункты по чрезвычайным мерам в отношении статьи Статья 17), МПБ и соответствующим международным организациям о таком непреднамеренном высвобождении.

Информация, которая сообщается в таких случаях МПБ, должна содержать:

- имеющуюся соответствующую информацию о предполагаемых количествах и признаках ЖИО;
- информацию об обстоятельствах и предполагаемой дате высвобождения, а также об использовании этого ЖИО в стране происхождения;
- любую имеющуюся информацию о возможном неблагоприятном воздействии на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, с учетом также рисков для здоровья человека;
- имеющуюся информацию о возможных мерах по регулированию риска;
- любую другую соответствующую информацию; и
- контактный пункт для получения дополнительной информации.

⇒ **Незаконные трансграничные перемещения ЖИО (Статья 25(3))**

Протокол постановляет, что трансграничные перемещения ЖИО, осуществляемые в нарушение внутренних законов и нормативных положений Стороны, считаются незаконными. Сторона должна предоставлять МПБ информацию о любых случаях незаконных трансграничных перемещений ЖИО, касающихся ее.

4.4 Оценка риска

Принятие решений относительно импортных поставок ЖИО в соответствии с Протоколом основывается на оценке риска. Протокол обязывает Стороны предоставлять МПБ резюме итогов оценок риска и экологических обзоров в отношении живых измененных организмов, проводимых в рамках ее регламентационного процесса и осуществляемых в соответствии со статьей 15, включая, при необходимости, соответствующую информацию о содержащих их продуктах, а именно обработанных материалах, происходящих от живого измененного организма и содержащих поддающиеся обнаружению новые комбинации воспроизводимого генетического материала, полученные в результате использования современной биотехнологии. Эта информация будет полезной для остальных Сторон, которым впоследствии может понадобиться проведение своих оценок риска в отношении того же ЖИО.

Оценки риска являются обязательными при принятии решений в отношении первых импортных поставок ЖИО для преднамеренного высвобождения в окружающую среду или в отношении внутреннего использования ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (ЖИО-ПКО), и должны быть проведены в соответствии с Приложением III Картахенского протокола.

Резюме оценок риска возможных воздействий на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, с учетом также рисков для здоровья человека, проводимые в рамках регламентационных процессов, не могут считаться конфиденциальной информацией и должны всегда предоставляться МПБ.

4.5 Прочая информация, доступная с помощью МПБ

Существует много других видов информации, размещаемой в МПБ. Эта информация исходит из разных источников, в том числе от Сторон, правительств и организаций.

⇒ Реестры ЖИО, генов и организмов

МПБ содержит базы данных по следующим реестрам:

- **Реестр Уникальных идентификаторов ЖИО (ЖИО-УИ)**, который содержит краткую информацию о всех живых измененных организмах зарегистрированных в МПБ, включая трансформационные события, генетические модификации и уникальные идентификационные коды (если они доступны). Ссылки на все решения, относящиеся к конкретному организму, предоставляются в виде кнопок для всех ЖИО, имеющих в реестре;
- **Реестр генов**, который содержит краткую информацию о вставленных генах и характеристики соответствующих генетических модификаций ЖИО; и
- **Реестр организмов**, который содержит краткую информацию о родительских, реципиентных и донорных организмах, имеющих отношение к ЖИО, зарегистрированным в МПБ.

Доступ к этим реестрам можно получить через ссылки внизу левого столбца (сведенная информация) или используя систему поиска.

⇒ Создание потенциала

Стороны и другие пользователи могут, посредством МПБ, получить доступ к важнейшей информации относительно создания потенциала и иной помощи в целях реализации Картахенского протокола.

Эти базы данных включают:

- **Проекты по созданию потенциала в области биобезопасности**, которые содержат информацию о состоянии проекта и его нахождении, контактную информацию о ведущей организации(ях), цели и задачи, накопленный опыт, краткое описание каждого проекта и ссылки на подробную информацию;
- **Возможности для создания потенциала**, которые включают информацию о единовременных краткосрочных возможностях по созданию потенциала, таких как финансовые поддержки, стипендии, техническое содействие, обучающие семинары, образовательные курсы и курсы повышения квалификации, возможности для сотрудничества, дискуссионный форум и многое другое;
- **Программа академических курсов по биобезопасности**, которая включает список обновляемых академических образовательных и обучающих программ по всему миру; и
- **Потребности и приоритеты по созданию потенциала**, которые включают национальные и региональные потребности для реализации Картахенского протокола, выявленные и систематизированные в соответствии с Планом действий по созданию потенциала.

⇒ Реестр экспертов

КС-СС постановил, что МПБ будет поддерживать **реестр экспертов** [1] (Решение ЕМ-1/3 [2]) для оказания консультаций и другой поддержку, должным образом и после получения запроса, развивающимся странам и странам с переходной экономикой в проведении оценки риска, принятии обоснованных решений, подготовке национальных кадров и содействии развитию административной системы, связанной с трансграничным перемещением ЖИО.

КС-СС также поощряет Стороны направлять в Секретариат **оценки любых консультаций** [3], проведенных включенными в реестр экспертами, а также соответствующие полученные результаты. Такие оценки также предоставляются МПБ. Это оказывает помощь остальным Сторонам в принятии решений относительно использования реестра экспертов.

⇒ Предоставление Сторонами национальных докладов

Протокол требует, чтобы каждая Сторона представляла Секретариату периодические отчеты о мерах, принятых ею в осуществление Протокола. Эти отчеты также вносятся в МПБ.

⇒ Информационные ресурсы по биобезопасности

КС-СС многими своими решениями расширил ряд категорий научной, технической, экологической и юридической информации, которая может быть доступна посредством МПБ.

- **Центр информационных ресурсов по биобезопасности (ЦИРБ)** позволяет пользователям МПБ осуществлять через электронный каталог поиск публикаций, связанных с биобезопасностью, и других источников информации, включая службы новостей, службы рассылки электронных сообщений, базы данных и поисковые системы, доклады и учебные примеры, журналы, информационные бюллетени и учебные материалы (книги, сборники и презентации). Его цель - улучшить доступность и использование информации по биобезопасности и информационных ресурсов для должностных лиц, преподавателей, исследователей и общественности. Приветствуется предоставление информации в ЦИРБ всеми зарегистрированными пользователями МПБ.
- **Научная библиографическая база данных по биобезопасности** ведется Международным центром по генетической инженерии и биотехнологии (ICGEB) и предоставляет доступ к собранию

библиографической информации о научных исследованиях, связанных с биобезопасностью, и оценкам риска биотехнологии. Эта поисковая база данных обновляется ежемесячно и содержит информацию о научных статьях (полная ссылка и реферат) опубликованных в национальных и международных периодических изданиях с 1990 года. Каждая запись проверяется учеными ICGEB на её наличие в различных научных базах данных, связанных с ЖИО.

⇒ **Учебные материалы МПБ и помощь**

Непосредственно в МПБ имеется самая разнообразная информация о технических аспектах работы МПБ, включая **часто задаваемые вопросы, обучающие модули по МПБ, руководство по МПБ и учебный сайт**. Здесь можно загрузить общие форматы для размещения информации в МПБ. Кроме того, МПБ проводит дискуссионные форумы по обмену информацией и созданию сетей.

5 Вспомогательная информация

[Вспомогательная информация 1, Перечень информации, размещаемой в МПБ]

- a) Существующие национальные законы, нормативные положения и руководящие принципы для осуществления Протокола, а также информация, необходимая Сторонам для применения процедуры заблаговременного обоснованного согласия (Статья 20 пункт 3 (a));
- b) Национальные законы, нормативные положения и руководящие принципы, применимые к импортным поставкам ЖИО, предназначенным для непосредственного использования в качестве продовольствия, корма или для обработки (Статья 11 пункт 5);
- c) Двусторонние, многосторонние и региональные соглашения и договоренности (Статьи 14 пункт 2 и 20 пункт 3 (b));
- d) Подробные контактные данные национальных компетентных органов (Статьи 19.2 и 19.3);
- e) Подробные контактные данные национальных координационных центров (Статьи 19 пункт 1 и 19 пункт 3);
- f) Подробная контактная информация на случай чрезвычайных ситуаций для целей получения уведомлений о непреднамеренных трансграничных перемещениях ЖИО (Статья 17 пункт 2);
- g) Доклады, представляемые Сторонами о мерах, принятых ею в осуществление Протокола (Статья 20 пункт 3 (e));
- h) Решения Стороны относительно регулирования транзита конкретных живых измененных организмов (ЖИО) (Статья 6 пункт 1);
- i) Случаи непреднамеренных трансграничных перемещений ЖИО, которые могут оказать значительное неблагоприятное воздействие на биоразнообразие, и соответствующая информация, включая контактный пункт для получения дополнительной информации (Статья 17 пункты 1 и 3);
- j) Незаконные трансграничные перемещения ЖИО (Статья 25 пункт 3);
- k) Окончательные решения относительно импортных поставок и высвобождений ЖИО (т.е., разрешение или запрет, любые оговариваемые условия, запросы о предоставлении дополнительной информации, отсрочки на определенный период, основы для принятия решений (Статья 10 пункт 3 и Статья 20 пункт 3(d));
- l) Информация о применении внутренних нормативных положений в отношении конкретных импортных поставок ЖИО (Статья 14 пункт 4);
- m) Окончательные решения относительно импортных поставок ЖИО, которые могут стать объектом трансграничного перемещения в целях непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (Статья 11 пункт 1);
- n) Окончательные решения относительно импортных поставок ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, принимаемые в рамках внутренней регламентационной базы (Статья 11 пункт 4) или в соответствии с Приложением III (Статья 11 пункт 6) (требование Статьи 20 пункт 3(d));
- o) Заявления относительно регламентационной базы, в рамках которой будут рассматриваться ЖИО, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (Статья 11 пункт 6);
- p) Пересмотр или изменение решений относительно преднамеренного трансграничного перемещения ЖИО (Статья 12 пункт 1);
- q) ЖИО, в отношении которых могут применяться упрощенные процедуры в связи с преднамеренными трансграничными перемещениями и ЖИО, которых Сторона исключила из процедуры ЗОС (Статья 13, пункт 1);
- r) Резюме итогов оценок рисков или экологических обзоров в отношении ЖИО, проводимых в рамках регламентационных процессов, и соответствующей информации о содержащих их продуктах, а именно обработанных материалах, происходящих от живого измененного организма, содержащих поддающиеся обнаружению новые комбинации воспроизводимого

генетического материала, полученные в результате использования современной биотехнологии; (Статья 20(3)(с)).

[конец вспомогательной информации 1]

[Вспомогательная информация 2 - Бокс 34. Уникальная идентификация ЖИО]

Принятые Кс-СС Условия функционирования МПБ оговаривают необходимость использования существующей системы уникальной идентификации живых измененных организмов для обеспечения поиска и выбора информации.

В настоящее время только одна идентификационная система используется в МПБ - это разработанная ОЭСР уникальный идентификатор трансгенных растений (дополнительная информация по этому вопросу:

<https://bch.cbd.int/database/organisms/uniqueidentifiers/about.shtml>

[конец вспомогательной информации 2]

[Вспомогательная информация 3 - Сроки предоставления информации МПБ]

Сроки предоставления информации Механизму посредничества по биобезопасности

Статья	Положение	Сроки предоставления
6-1	Решение Стороны транзита о регулировании транспортировки живых измененных организмов на ее территории	нет указаний
11-1	Окончательное решение относительно внутреннего использования ЖИО, который может стать объектом трансграничного перемещения в целях непосредственного использования в качестве продовольствия, корма или для обработки	15 дней
11-5	Национальные законы, нормативные положения и руководящие принципы, применимые к импорту ЖИО-ПКО	нет указаний
11-6	Система принятия решений в случае отсутствия внутренней регламентационной базы	270 дней
12-1	Пересмотр решений относительно трансграничных перемещений ЖИО	30 дней
13-1(a)	Случаи, при которых может происходить преднамеренное трансграничное перемещение	нет указаний
13-1(b)	Импортные поставки ЖИО, которые подлежат исключению из процедуры ЗОС	нет указаний
14	Двусторонние, многосторонние и региональные соглашения и договоренности, заключенные до и после присоединения к Протоколу	нет указаний
17-1	Непреднамеренное трансграничное перемещение	сразу после того, как Стороне становится известна ситуация
17-2	Контактные пункты для решения соответствующих вопросов	дата вступления в силу Протокола в стране
19-1	Уведомления НКО и НКЦ	дата вступления в силу Протокола в стране
19-3	Секретариат размещает информацию в МПБ	нет указаний
20-3(a)	Существующие законы, нормативные положения, руководящие принципы и информация о процедуре ЗОС	нет указаний
20-3(b)	Двусторонние, многосторонние и региональные соглашения и договоренности, заключенные до и после присоединения к Протоколу	нет указаний
20-3(c)	Резюме итогов оценок риска, экологических обзоров ЖИО	нет указаний
20-3(d)	Окончательные решения относительно импортных поставок или высвобождений ЖИО	нет указаний
20-3(e)	Отчеты о выполнении процедуры ЗОС	нет указаний
23	Средства доступа общественности к МПБ	сторона обеспечивает
25	Информация о случаях незаконных трансграничных перемещений, касающихся страны	нет указаний

[конец вспомогательной информации 3]

6 Ссылки

Как работает МПБ?

[1] Решения, принятые КС-СС1. UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/15, BS-I/3 стр. 35
<http://www.cbd.int/doc/decisions/MOP-01-dec-ru.pdf>.

[2] «Условиях функционирования механизма посредничества по биобезопасности» (приложение к Решению BS-I/3 «Обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности») <https://bch.cbd.int/about/modalities.shtml>

Что такое Механизм посредничества по биобезопасности?

[1] Механизм посредничества КБР, <http://www.cbd.int/chm/>

Какова цель МПБ?

[1] Картахенский протокол по биобезопасности, Статья 20. <http://www.cbd.int/doc/legal/cartagena-protocol-ru.pdf>

Какие обязательства имеет Сторона в отношении размещения и обновления информации в МПБ?

[1] «Введение в Механизм посредничества по биобезопасности» проект ЮНЕП-ГЭФ по биобезопасности [вспомогательная информация 1] в конце настоящего документа

Какие категории информации обязаны предоставлять Стороны?

[1] «Условиях функционирования механизма посредничества по биобезопасности» (приложение к Решению BS-I/3 «Обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности») <https://bch.cbd.int/about/modalities.shtml>

[2] Картахенский протокол по биобезопасности, Статьи 17 и 19 и Решение КС-СС BS-I/3

Кто может получить доступ к МПБ?

[1] Картахенский протокол по биобезопасности, Статья 21, <http://www.cbd.int/doc/legal/cartagena-protocol-ru.pdf>

Какую информацию можно найти в МПБ?

[1] КС-СС Решение BS-I/3, Приложение, раздел а, пункт 1, <http://www.cbd.int/doc/decisions/MOP-01-dec-ru.pdf>

Законы и нормативные положения

[1] Источник: «Пояснительное руководство по Картахенскому протоколу по биобезопасности», двусторонние, региональные и многосторонние соглашения и договоренности, МСОП, Статья 14 пункт 395.

<http://data.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/EPLP-046-RU.pdf>

Решения и заявления в отношении ЖИО

[1] Картахенский протокол по биобезопасности, Приложение II, <http://www.cbd.int/doc/legal/cartagena-protocol-ru.pdf>

[2] Источник: «Пояснительное руководство по КПБ» МСОП, Статья 11, пункт 85

<http://data.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/EPLP-046-RU.pdf>

[3] Источник: «Пояснительное руководство по КПБ» МСОП, Статья 17, пункт. 119

<http://data.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/EPLP-046-RU.pdf>

Прочая информация, доступная с помощью МПБ

[1] Решения, принятые КС-СС 1. UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/15, BS -I/4, Приложение I, пункт С.
<http://www.cbd.int/doc/decisions/MOP-01-dec-ru.pdf>

[2] «Решение КС ЕМ-I/3», CBD, раздел III <http://www.cbd.int/decisions/excop-01.shtml?m=EXCOP-01&id=7174&lg=0> (англ)

[3] «Решения, принятые КС-СС 1.» UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/15, BS-I/4, Приложение I, пункт J.1

<http://www.cbd.int/doc/decisions/MOP-01-dec-ru.pdf>